

1501 MAY 1 1991

4th Session, 51st Legislature
New Brunswick
40 Elizabeth II, 1991

41

4^e session, 51^e législature
Nouveau-Brunswick
40 Elizabeth II, 1991

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
JUDICATURE ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE**

HON. JAMES E. LOCKYER, Q.C.

L'HON. JAMES E. LOCKYER, c.r.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Subsection 4(1) of the *Judicature Act* is as follows:

4(1) Judges of the Trial Division of the Court of Queen's Bench, other than supernumerary judges, shall reside as follows:

- (a) three judges shall reside in the City of Saint John,
- (b) two judges shall reside in the City of Fredericton,
- (c) three judges shall reside in the City of Moncton,
- (d) one judge shall reside in the City of Edmundston,
- (e) one judge shall reside in the City of Campbellton,
- (f) two judges shall reside in the City of Bathurst,
- (g) one judge shall reside in the Town of Woodstock, and
- (h) one judge shall reside in the Town of Newcastle,

or within an area of fifty kilometres from such municipality.

Section 2

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Le paragraphe 4(1) de la *Loi sur l'organisation judiciaire* se lit présentement comme suit:

4(1) Les juges de la Division de première instance de la Cour du Banc de la Reine, à l'exception des juges surnuméraires, doivent résider dans les villes ou cités suivantes ou dans leurs environs sans toutefois dépasser cinquante kilomètres:

- a) trois juges à Saint Jean,
- b) deux juges à Fredericton,
- c) trois juges à Moncton,
- d) un juge à Edmundston,
- e) un juge à Campbellton,
- f) deux juges à Bathurst,
- g) un juge à Woodstock, et
- h) un juge à Newcastle.

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Judicature Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 4(1) of the Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) in paragraph (c) by striking out "three" and substituting "four";

(b) by repealing paragraph (e).

2 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**Loi modifiant la
Loi sur l'organisation judiciaire**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick décrète:

1 *Le paragraphe 4(1) de la Loi sur l'organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) à l'alinéa c), par la suppression du mot «trois» et son remplacement par le mot «quatre»;

b) par l'abrogation de l'alinéa e).

2 *La présente loi ou une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*